

Informe Anual y Guía para la Comunidad sobre los Programas y Servicios del Tribunal



Bienvenidos a la primera edición del Informe Anual y Guía para la Comunidad, en la cual se publican las actividades más sobresalientes del tribunal en el año 2001.

En esta guía encontrarán información sobre los servicios y programas especiales que ofrecemos y también algunos hechos interesantes que quizás desconocen.

El Tribunal Superior de Ventura es un tribunal del cual ustedes pueden sentirse orgullosos y esperamos continuar con esta tradición de orgullo.

Nuestro tribunal es uno de los mejores en la nación y por ello estamos

continuamente esforzándonos para que el público tenga mayor acceso y se le facilite usar sus servicios. También tratamos de mantenernos al día con los avances tecnológicos, para poder aprovechar las numerosas oportunidades y ventajas que la tecnología nos ofrece.

Siempre estamos buscando nuevas formas de mejorar nuestros servicios y queremos invitar sus sugerencias. Envíe sus comentarios por medio de Internet, a nuestra dirección electrónica www.courts.countyofventura.org o por correo a: Administración Tribunal Superior, 800 S. Victoria Avenue, Ventura California 93009. ■

Planeación con Enfoque en la Comunidad

Para poder identificar los temas jurídicos y preguntas de mayor interés para el público del condado de Ventura, formamos un equipo de planeación con enfoque en la comunidad y empezamos a tener reuniones con diversos grupos en diciembre del año 2000. Para fines de septiembre del año 2001, ya habíamos tenido 12 reuniones con representantes de grupos étnicos, religiosos, educativos, de negocios, de la asociación de abogados, departamentos de policía, incapacitados, ancianos y grupos vecinales.

Toda la información que se recibió en estas reuniones se compiló en un informe que la corte usará para sus planes estratégicos a largo plazo. Una vez que logremos los objetivos que nos hemos fijado, nos concentraremos en las necesidades que se van presentando y continuaremos solicitando los comentarios de nuestra comunidad. ■



Medidas de Seguridad



El sistema de seguridad para impedir el paso de armas se instaló en el edificio del Tribunal en Ventura en 1999 y en el de Simi Valley en el 2000.

Toda persona, incluyendo a los empleados, que entre al edificio del tribunal deberá pasar por el sistema de seguridad. Estas máquinas tienen detectores de metales así como también rayos X

No se permite entrar al edificio de los tribunales con navajas, agujas de tejer, tijeras, rociadores de chile. Esta inspección de seguridad es parte de un programa estatal que se estableció para aumentar la seguridad del público en nuestros edificios. ■

VISÍTENOS EN EL WEB

La organización, "Justice Served Consulting Services", recientemente nombró a nuestro sitio web como uno de los 10 mejores de la nación. Por medio del portal (o sitio web) www.courts.countyofventura.org, usted puede ver las listas de los casos, obtener información sobre ciertos casos, pagar las infracciones de tránsito, registrar documentos e imprimir los formularios del Consejo Judicial y de los tribunales locales. Allí también se encuentra mucha información sobre los tribunales, tal como: los servicios y programas que se ofrecen, las asignaciones judiciales, las instrucciones para llegar a los edificios, los boletines de prensa, los anuncios de empleos e información sobre cómo procesar asuntos por su cuenta, servicios para las escuelas y servicios de jurado.

Para mayor información sobre los tribunales y sobre los programas de orientación para representarse solo ante el juez, visite el sitio web del Consejo Judicial: www.courtinfo.ca.gov

AYUDA INMEDIATA- SERVICIO DE ABOGADOS

En la oficina 208 del Tribunal Superior en Ventura se ha instalado un teléfono designado exclusivamente para que usted pueda comunicarse con el servicio de referencia de la Asociación de Abogados del Condado de Ventura. Una consulta de 30 minutos con un abogado le costará \$30 dólares.

SERVICIO DE INTÉRPRETES

Durante el año 2001 brindamos servicios de interpretación para procedimientos jurídicos en 34 idiomas. Entre ellos, los más comunes fueron: español, lenguaje a señas, farsi y vietnamita; entre los menos comunes tzutzil, pampango, punjabi y tonga.

SE HABLA ESPAÑOL

En todas las oficinas del tribunal hay empleados que hablan español.

FOLLETOS

Nuestros intérpretes tradujeron al idioma español muchos documentos para uso en las salas del juzgado y folletos con información sobre la mayoría de los programas y servicios que ofrece el tribunal. Estos folletos se encuentran en todas las oficinas donde se atiende al público.

TECNOLOGÍA - ¿SABÍA USTED QUE.....?

- El nuevo sistema para la administración de los casos penales y de tránsito se llama " Vision ". Este sistema le permite al juez, al fiscal, al defensor público, al sheriff y al oficial de período probatorio realizar sus funciones utilizando la misma base de datos. Esto nos permite gran ahorro y eficiencia. Ventura es uno de los pocos condados que cuenta con estas ventajas:
- Los kioscos electrónicos para pagar las infracciones de tránsito se encuentran en los centros comerciales "The Oaks" y "Pacific View" y también en la tienda "Wal-Mart" de Oxnard.
- Las infracciones de tránsito también pueden pagarse en línea en el sitio web del tribunal.
- Los formularios del Consejo Judicial y del Tribunal Superior de Ventura pueden obtenerse por medio de Internet en el sitio web del tribunal.
- Los documentos civiles pueden ser registrados electrónicamente por Internet o por FAX a través de un distribuidor aprobado por el tribunal.
- Los abogados pueden escuchar los fallos tentativos sobre las peticiones civiles y testamentarias por medio de una grabación llamando al 650-4089.
- El equipo de exhibición de pruebas facilita a los litigantes ver y presentar información en los tribunales permitiendo que se proyecten en monitores de alta resolución documentos, fotografías, videos, objetos tridimensionales, radiografías y presentaciones de programas basados en computación. También pueden utilizarse ciertas plumas con luz para hacer anotaciones en los monitores sin alterar los documentos o la imagen original.

JUZGADOS ESPECIALIZADOS

En los últimos años hemos creado varios programas innovadores, que enfocan de manera más práctica y efectiva un gran número de asuntos que conciernen a nuestra comunidad. Son los siguientes:

PROGRAMA UNIFICADO EN DERECHO FAMILIAR

En este juzgado se asigna a un juez para atender todos los asuntos de derecho familiar de las familias que tienen varios casos a la vez. Estos casos pueden ser sobre negligencia y abuso de niños, violencia doméstica, pensión alimenticia, tutela o adopción de menores. Esta centralización permite que estos asuntos jurídicos se resuelvan en forma más equitativa y con mayor eficiencia.

PROGRAMA PARA LOS QUE CARECEN DE VIVIENDA

En este juzgado, a las personas que carecen de vivienda se les permite hacer trabajos en la comunidad en vez de pagar las multas que se les imponen por delitos leves.

Las sesiones de este juzgado se llevan a cabo en los diferentes sitios de nuestro condado donde hay mayor impacto de personas que carecen de vivienda. Se les asigna un trabajador social para supervisar y confirmar que han cumplido con las horas de trabajo en la comunidad.

PROGRAMA ANTI-DROGAS PARA MENORES DE EDAD

Es un programa para aquellos menores de edad, a quienes se les acusa de delitos de drogas. Este programa dura doce meses y consiste en un tratamiento intensivo para los jóvenes, vigilado estrictamente por los oficiales del período de prueba.

Los objetivos de este programa son: disminuir la repetición de delitos entre los menores de edad, aumentar la asistencia de ellos a la escuela, mejorar su comportamiento, lograr que se mantengan sobrios, reducir el número de arrestos por drogas o bebidas alcohólicas y disminuir los crímenes de violencia.

PROGRAMA ANTI-DROGAS PARA MADRES Y RECIÉN NACIDOS

Es un programa para madres y niños recién nacidos que han estado expuestos a drogas o bebidas alcohólicas durante el embarazo. Los participantes, estando bajo la jurisdicción del juzgado, reciben un tratamiento intensivo y estricta supervisión.

El objetivo del programa es intervenir desde un principio, mientras se fortalece la habilidad de la familia de dar el cuidado apropiado a estos niños. Si se completa exitosamente este programa, se puede reunificar más pronto a la familia.

PROGRAMA CONTRA LA VIOLENCIA DOMÉSTICA

Este juzgado se inició en 2001 para ofrecer un método más centralizado en el manejo de los casos de violencia doméstica. Sólo un juez se encarga de estos acusados para confirmar que se han registrado en las 52 clases para controlar el mal carácter y que se están reuniendo con el oficial del período de prueba asignado a este programa. El objetivo principal de este programa es reducir la repetición de estos actos de violencia, manteniendo un control más estricto e imponiendo medidas punitivas inmediatas cuando no cumplen con las órdenes del juez.

Centros de Orientación Legal

Los Centros de Orientación Legal se encuentran a disposición del público para ayudar a todas aquellas personas que tienen que presentarse ante un juez y no están representadas por un abogado. La información se proporciona a través de libros, videos, folletos y de personal capacitado que ayuda a los litigantes a entender los procedimientos legales y llenar formularios.

El personal de los centros provee información sobre diferentes asuntos legales: adopción; guardián público; guardián; cambio de nombre; reclamos menores; juicios de desalojos; apelaciones; casos civiles; servicio de jurados; infracciones de tránsito y asuntos de menores de edad, entre otros.

El personal de los centros no puede representar a los individuos ante el juez o darles asesoramiento legal como lo haría un abogado, pero sí puede ayudarles a investigar los aspectos legales del caso y preparar los documentos que deben presentar. Esto les ayuda a entender mejor las cuestiones legales y a estar mejor preparados cuando comparezcan ante el juez.

Estos centros están ubicados en los tribunales de Ventura, de Simi y también en La Colonia de Oxnard, en donde hay personal que habla español. También hay un centro ambulante que hace distintas paradas por todo el condado. Los centros ofrecen ayuda gratuita. Lo único que se debe pagar es el precio de los formularios.

La cantidad de personas que ha recibido asistencia en estos centros sigue aumentando.



Desde septiembre de 1996 hasta finales del 2001, más de 75.500 personas aprovecharon estos servicios. Estos centros están ubicados en los siguientes lugares:

Tribunal Superior de Ventura
800 S. Victoria Avenue, Room 106
Ventura, California 93009
(805) 654-3962

Tribunal Superior de Simi Valley
3855-F Alamo Street
Simi Valley, California 93063
(805) 654-3962

Oxnard
1500 Colonia Road, #20
Oxnard, California 93030
(805) 483-4842

Los horarios de Ventura y Oxnard son de lunes a viernes de 8 a 12 del día y de 1:30 a 4:30 de la tarde y en Simi Valley solamente los lunes de 1:30 a 4:30 de la tarde.

Centro Ambulante de Orientación Legal

El Centro Ambulante de Orientación Legal del Tribunal superior en el condado de ventura se creó para llevarle información sobre el sistema judicial y ayudar a todas aquellas personas de la comunidad que no pueden acercarse a los centros de orientación localizados en oxnard o ventura.

Este centro es una casa rodante de casi 12 metros de largo equipada en forma especial como las bibliotecas públicas ambulantes. Y se encuentra en los siguientes lugares en los días y a las horas indicadas a continuación:

Ventura
Caridades Católicas (Catholic Charities)
303 N. Ventura Avenue
Todos los viernes desde las 9:30 de la mañana a las 12 del día.

Oxnard / Port Hueneme
Salvation Army
622 W. Wooley Road
Todos los jueves desde las 9 a las 11:30 de la mañana.

Ojai
Park and Ride Lot
Esquina de Fox Street y Ojai Avenue
Los martes cada dos semanas, desde las 9:30 de la mañana a las 12 del día.

Santa Paula
Santa Clara Valley Job and Career Center
725 E. Main Street
Todos los lunes desde las 9:30 de la mañana hasta las 12 del día.



Thousand Oaks
Thousand Oaks Library
1401 E. Janss Road
Los martes cada dos semanas, desde la 1 hasta las 3:30 de la tarde.

Estos horarios están sujetos a cambio. Si llueve fuerte o hace demasiado viento, puede ser que el centro ambulante no llegue en el día programado. Para obtener información sobre el horario de cada semana, puede llamar al (805) 654-3962 o al (805) 483-4842. Además, este centro ambulante hace visitas periódicas a "Leisure Village" en Camarillo.

Nuestro centro ambulante fue el primero de su tipo en todo el país. Forma parte de un creativo proyecto de acercamiento al público, cuyo fin es mejorar el acceso de los miembros de nuestra comunidad al sistema judicial. ■

JUECES

Hon. Bruce A. Clark
 Juez que preside

Hon. John R. Smiley
 Asistente del Juez que preside

- Hon. Brian J. Back
- Hon. Edward F. Brodie
- Hon. Frederick H. Bysshe
- Hon. Charles W. Campbell, Jr.
- Hon. James P. Cloninger
- Hon. Tari L. Cody
- Hon. Donald D. Coleman
- Hon. Herbert Curtis III
- Hon. John E. Dobroth
- Hon. Arturo F. Gutierrez
- Hon. Steven E. Hintz
- Hon. Thomas J. Hutchins
- Hon. Melinda A. Johnson
- Hon. Kent M. Kellegrew
- Hon. Barry B. Klopfer
- Hon. Barbara A. Lane
- Hon. David W. Long
- Hon. Kevin J. McGee
- Hon. Vincent J. O'Neill, Jr.
- Hon. Roland N. Purnell
- Hon. Glen M. Reiser
- Hon. Ken W. Riley
- Hon. Rebecca S. Riley
- Hon. Henry J. Walsh
- Hon. Colleen Toy White

COMISIONADOS

- Hon. Gary K. Barrett
- Hon. Manuel J. Covarrubias
- Hon. Ruben De La Torre
- Hon. John H. Pattie

EJECUTIVOS

Michael D. Planet
 Director Ejecutivo y Actuario

Margie Borjon-Miller
 Asistente del Director Ejecutivo

Jeanne Caughell
 Asistente del Director Ejecutivo

Linda Finn
 Asistente del Director Ejecutor

Robert Sherman
 Asistente del Director Ejecutor

Rochelle Terrell
 Asistente del Director Ejecutivo

SERVICIO AL PÚBLICO

En todos los mostradores hay unas tarjetas en inglés y en español para que las personas que acuden al tribunal nos den su opinión sobre el servicio que les brindamos. En varios sitios dentro del tribunal hay unos buzones especiales donde pueden depositar estas tarjetas o pueden enviarlas por correo. Nosotros revisamos cada tarjeta y anotamos esta información en un reporte. Agradecemos mucho sus comentarios puesto que nos ayudan a mejorar nuestro servicio al público.

La publicación de este Informe Anual y Guía para la Comunidad sobre los Programas y Servicios del Tribunal se llevó a cabo gracias a una donación de la Asociación Americana de Abogados, otorgada a través de la Asociación de Abogados del Condado de Ventura.

Ubicación de Las Dependencias del Tribunal Superior en El Condado de Ventura



Tribunal Superior de Justicia En Ventura
 800 South Victoria Avenue
 Ventura, California 93009



Edificio del Tribunal En Simi Valley
 3855-F Alamo Street
 Simi Valley, California 93063



Centro de Orientación Legal En Oxnard
 1500 Colonia Road, #20
 Oxnard, California 93030



Edificio del Tribunal Para Menores de Edad
 4333 Vineyard Avenue
 Oxnard, California 93030
A Inaugurarse en noviembre del 2003

COMENTARIOS

Si usted tiene alguna sugerencia o quiere obtener mayor información sobre algún programa o servicio, puede escribirnos a: Superior Court Administration, 800 S Victoria Avenue, Ventura, California 93009. También puede enviarnos un correo electrónico a: www.courts.countyofventura.org

Nuestros Números de Teléfono

Tribunal Superior En Ventura

- Apelaciones654-2269
- Casos Civiles654-2609
- Oficina de Cobros654-3888
- Casos Penales.....654-2611
- Asuntos de Derecho Familiar654-2261
- Servicios para Asuntos de Familia.....662-6694
- Servicios Fiscales.....654-2962
- Asuntos de Menores de Edad654-2256
- Asuntos Testamentarios654-2264
- Archivo de Documentos654-2880
- Servicio de Estenógrafas.....654-2212
- Indemnizaciones654-3888
- Centro de Orientación Legal.....654-3962
- Reclamos Menores654-2610
- Asuntos de Tránsito
 (para adultos y menores de edad)654-2611

Tribunal Superior en Simi Valley

- Casos Civiles582-8086
- Oficina de Cobros582-8066
- Casos Penales582-8080
- Asuntos de Derecho Familiar582-8086
- Reclamos Menores582-8078
- Asuntos de Tránsito582-8080

* Todos estos números telefónicos tienen el código de área 805



*Nuestro tribunal
 está al servicio de la comunidad*

